

DIN EN 60704-2-14

ICS 17.140.20; 97.040.30

Ersatz für
DIN EN 60704-2-14:2015-12
Siehe Anwendungsbeginn

**Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission –
Teil 2-14: Besondere Anforderungen an Kühlgeräte, Tiefkühlgeräte und
Gefriergeräte
(IEC 60704-2-14:2013 + A1:2019);
Deutsche Fassung EN 60704-2-14:2013 + A11:2015 + A1:2019**

Household and similar electrical appliances –
Test code for the determination of airborne acoustical noise –
Part 2-14: Particular requirements for refrigerators, frozen-food storage cabinets and food
freezers
(IEC 60704-2-14:2013 + A1:2019);
German version EN 60704-2-14:2013 + A11:2015 + A1:2019

Appareils électrodomestiques et analogues –
Code d'essai pour la détermination du bruit aérien –
Partie 2-14: Exigences particulières pour les réfrigérateurs, conservateurs et congélateurs
(IEC 60704-2-14:2013 + A1:2019);
Version allemande EN 60704-2-14:2013 + A11:2015 + A1:2019

Gesamtumfang 21 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE
DIN/VDI-Normenausschuss Akustik, Lärminderung und Schwingungstechnik (NALS)

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2013-03-06 angenommene Europäische Norm und die am 2014-12-01 angenommene Änderung A11 und die am 2019-05-03 angenommene Änderung A1 als DIN-Norm ist 2020-05-01.

Für DIN EN 60704-2-14:2015-12 besteht eine Übergangsfrist bis 2022-05-03.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 60704-2-14/A1:2017-11.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium GUK 513.6 „Kühl- und Gefriergeräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom SC 59M „Performance of electrical household and similar cooling and freezing appliances“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieses Dokuments bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu diesem Dokument angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees das Dokument

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Der Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ergibt sich, soweit ein Zusammenhang besteht, grundsätzlich über die Nummer der entsprechenden IEC-Publikation. Beispiel: IEC 60068 ist als EN 60068 als Europäische Norm durch CENELEC übernommen und als DIN EN 60068 ins Deutsche Normenwerk aufgenommen.

A11

Die Änderung A11 von CENELEC wurde eingearbeitet und mit einer senkrechten Linie und A11 am linken Textrand gekennzeichnet.

A1

Die Änderung A1 wurde eingearbeitet und mit einer senkrechten Linie und A1 am linken Textrand gekennzeichnet.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 60704-2-14:2015-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Messverfahren unter Berücksichtigung neuer Gerätetypen angepasst;
- b) Abschnitt 2 „Normative Verweisungen“, Abschnitt 3 „Begriffe“, Unterabschnitt 6.4 „Beladung und Betrieb der Geräte während der Prüfungen“, Unterabschnitt 7.1 „Mikrofonanordnung, Messfläche und RSS-Anordnung für im Wesentlichen Freifeldbedingungen über einer (mehreren) reflektierenden Ebene(n)“ und Unterabschnitt 7.4 „Messungen“ sowie die Literaturhinweise aktualisiert.

Frühere Ausgaben

DIN 45635-1007: 1987-11

DIN EN 28960: 1993-10

DIN EN 60704-2-14: 2014-01, 2015-12

Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission –
Teil 2-14: Besondere Anforderungen an Kühlgeräte, Tiefkühlgeräte und
Gefriergeräte
(IEC 60704-2-14:2013 + A1:2019)

Household and similar electrical appliances –
Test code for the determination of airborne
acoustical noise –
Part 2-14: Particular requirements for
refrigerators, frozen-food storage cabinets and
food freezers
(IEC 60704-2-14:2013 + A1:2019)

Appareils électrodomestiques et analogues –
Code d'essai pour la détermination du bruit
aérien –
Partie 2-14: Exigences particulières pour les
réfrigérateurs, conservateurs et congélateurs
(IEC 60704-2-14:2013 + A1:2019)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2013-03-06, die A11 am 2014-12-01 und die A1 am 2019-05-03 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Vorwort

Der Text des Dokuments 59/590/FDIS, zukünftige 2. Ausgabe der IEC 60704-2-14, erarbeitet vom IEC/TC 59 „Performance of household and similar electrical appliances“, wurde zur parallelen IEC-CENELEC-Abstimmung vorgelegt und von CENELEC als EN 60704-2-14:2013 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2013-12-06
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2016-03-06

Dieses Dokument ersetzt EN 28960:1993.

Dieser Teil 2-14 muss in Verbindung mit EN 60704-1:2010, *Household and similar electrical appliances – Test code for the determination of airborne acoustical noise – Part 1: General requirements*, angewendet werden.

ANMERKUNG Wenn in dieser Norm „Teil 1“ erwähnt wird, bezieht sich dies auf EN 60704-1.

Der durch dieses Schriftstück geänderte Text von Teil 1 bildet die Prüfvorschrift für Kühlgeräte, Tiefkühlgeräte und Gefriergeräte.

Dieser Teil 2-14 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte in EN 60704-1. Wird ein bestimmter Unterabschnitt von Teil 1 in Teil 2-14 nicht erwähnt, so gilt dieser Unterabschnitt, soweit es zutrifft. Wird in dieser Norm „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ angegeben, so werden die entsprechenden Anforderungen, Prüfspezifikationen und Erläuterungen aus dem Teil 1 entsprechend angepasst.

Unterabschnitte, Tabellen und Bilder, die zusätzlich zu denen, die im Teil 1 aufgeführt sind, aufgenommen werden, werden mit 101 beginnend nummeriert. Ergänzend hinzugefügte Anhänge sind mit AA, BB usw. bezeichnet.

Wenn Anmerkungen in einem neuen Unterabschnitt vorhanden sind oder Anmerkungen in Teil 1 zur Folge haben, werden sie beginnend mit 101 nummeriert, einschließlich der Anmerkungen in einem ersetzten Abschnitt oder Unterabschnitt.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC [und/oder CEN] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60704-2-14:2013 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

In der offiziellen Fassung ist unter „Literaturhinweise“ zu der aufgelisteten Norm die nachstehende Anmerkung einzutragen:

IEC 62552 ANMERKUNG Harmonisiert als EN 62552.

Vorwort zu A11

Dieses Dokument (EN 60704-2-14:2013/A11:2015) wurde von CLC/TC 59X „Performance of household and similar electrical appliances“ erarbeitet.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2015-12-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2017-12-01

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC [und/oder] CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erstellt, das von der Europäischen Kommission und der EFTA (Europäische Freihandelsassoziation) an CENELEC gegeben wurde. Es erfüllt essentielle Forderungen von Europäischen Richtlinien.

Der Zusammenhang dieses Dokuments mit den EU-Richtlinien und Verordnungen ist im Anhang ZZ dargestellt, der ein integraler Bestandteil dieses Dokumentes ist.

Europäisches Vorwort zu A1

Der Text des Dokuments 59M/104/FDIS, zukünftige IEC 60704-2-14/A1, erarbeitet vom SC 59M „Performance of electrical household and similar cooling and freezing appliances“ des IEC/TC 59 „Performance of household and similar electrical appliances“ wurde zur parallelen IEC-CENELEC-Abstimmung vorgelegt und von CENELEC als EN 60704-2-14:2013/A1:2019 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2020-02-03
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2022-05-03

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60704-2-14:2013/A1:2019 wurde von CENELEC ohne irgendeine Änderung als Europäische Norm angenommen.

In der offiziellen Fassung sind unter „Literaturhinweise“ zu den aufgelisteten Normen die nachstehenden Anmerkungen einzutragen:

- | | | |
|-------------|-----------|--|
| IEC 62552-1 | ANMERKUNG | Harmonisiert als EN 62552-1 ¹ . |
| IEC 62552-2 | ANMERKUNG | Harmonisiert als EN 62552-2 ² . |
| IEC 62552-3 | ANMERKUNG | Harmonisiert als EN 62552-3 ³ . |

¹ In Vorbereitung. Dokumentstufe zum Zeitpunkt der Veröffentlichung: prEN 62552-1:2018.

² In Vorbereitung. Dokumentstufe zum Zeitpunkt der Veröffentlichung: prEN 62552-2:2018.

³ In Vorbereitung. Dokumentstufe zum Zeitpunkt der Veröffentlichung: prEN 62552-3:2018.

Anhang ZA (normativ)

Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ANMERKUNG 1 Ist eine internationale Publikation durch gemeinsame Abänderungen modifiziert worden, gekennzeichnet durch (mod.), dann gilt die entsprechende EN oder das HD.

ANMERKUNG 2 Aktualisierte Informationen über die in diesem Anhang aufgeführten aktuellen Fassungen der Europäischen Normen sind hier verfügbar: www.cenelec.eu.

<u>Publikation</u>	<u>Jahr</u>	<u>Titel</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Jahr</u>
IEC 60038 (mod)	2009	IEC standard voltages	EN 60038	2011
IEC 60704-3	2006	Household and similar electrical appliances – Test code for the determination of airborne acoustical noise – Part 3: Procedure for determining and verifying declared noise emission values	EN 60704-3	2006
IEC 61260	1995	Electroacoustics – Octave-band and fractional-octave-band filters	EN 61260	1995
EIC 61672-1	2002	Electroacoustics – Sound level meters – Part 1: Specifications	–	–
ISO 3741	1999	Acoustics – Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure – Precision methods for reverberation rooms	–	–
ISO 3743-1	2010	Acoustics – Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure – Engineering methods for small movable sources in reverberant fields – Part 1: Comparison method for a hard-walled test room	EN ISO 3743-1	2010
ISO 3743-2	1994	Acoustics – Determination of sound power levels of noise sources – Engineering methods for small, movable sources in reverberant fields using sound pressure – Part 2: Methods for special reverberation test rooms	EN ISO 3743-2	2009
ISO 3744	2010	Acoustics – Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure – Engineering methods for an essentially free field over a reflecting plane	EN ISO 3744	2010